



Campaña **Escolar**

2008

Festival Teatralia. Consejería de Cultura y Turismo.  
Caballero de Gracia, 32. 28013,  
Madrid. Tel. 917208317  
[c.escolar.teatralia@madrid.org](mailto:c.escolar.teatralia@madrid.org)

**GRAIN**  
(Granito)  
Ensemble FA7

**Madrid.- Pequeño Teatro Gran Vía.- 26 y 27 de febrero. 10.00h y 12.00h (campana escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Francia

Género: música

Idioma: sin texto

Edad mínima recomendada: 6 meses

Franja de edad recomendada: a partir de 6 meses, todo público

Duración aproximada: 35 minutos

Concepto e interpretación:	Sylvie Pascal
Puesta en escena:	Marc Forest
Creación de luces y accesorios:	Rodolphe Hazo
Escenografía:	Emmanuelle Sage-Lenoir
Decorados:	Pascal Quintard
Vestuario:	Sandrine Lucas

#### SINOPSIS

Una cosa pequeña, ligera de aspecto y en general, uniforme.

Da nacimiento a las más curiosas flores, a las dunas más altas.

Puede también frenar él solo el curso de las cosas.

Grano del sonido: determina su naturaleza, su singularidad.

Es un momento en la vida de una mujer en un lugar singular. En este universo soñado donde se cruzan cubos de cinc, flautas traveseras, granos de toda clase, la música acompaña todos los momentos: improvisaciones, cantos de mujeres de los arrozales del valle del Po, obras de Wolfgang Amadeus Mozart, Olivier Dejours, Jean-Philippe Rameau...

Invitación a la escucha, al descubrimiento de gestos antiguos, de juegos inventados, de imágenes sonoras.

Grain (Tema y variaciones) se inspira también de las definiciones del poeta Francis Ponge que, partiendo de una cosa simple, de descripciones meticulosas y asociaciones de ideas e interpretaciones, redescubre el mundo.

GRANO  
de flauta,  
voz,  
grano...  
GRANO  
de arena,  
de piel,  
de sal...

**KLING KLING**  
Det lille Turnéteater  
www.dlitt.dk

**Madrid.- Centro Cultural Paco Rabal - Palomeras Bajas.- 22 de febrero.- 10 y 11:30 h**  
(campana escolar)

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Dinamarca  
Género: teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 2 años  
Franja de edad recomendada: de 2 a 8 años  
Duración aproximada: 35 minutos

#### Intérpretes

Marianne Søndergaard Madsen  
Sune Skuldbøl Vraa

Escenografía  
Iluminación y animaciones

Rikke Juellund  
Pernille Plantener  
Ole Højer Hansen  
Sune Skuldbøl Vraa

Música  
Idea

Peter Holst  
Pernille Plantener  
Rikke Juellund  
Peter Holst

#### Dirección

#### SINOPSIS

¿Qué pasa cuando dos personas se conocen? ¿Qué fuerzas imprevisibles rodean el encuentro? ¿Hablamos también sin palabras? ¿Nos contamos cosas con los ojos, con el cuerpo, con las manos? De estas preguntas nace Kling Klang, el último espectáculo de la compañía danesa Det lille Turnéteater, estrenado en 2006 y protagonizado por Marianne Søndergaard Madsen y Sune Skuldbøl Vraa. Ambos intérpretes coincidieron en un taller de teatro y juntos alumbraron la primera idea para la pieza. Una pieza diáfana y sencilla que se construye sobre paisajes musicales hipnóticos e imágenes cautivadoras para las que no hay edad.

En Kling Klang la música está en todas partes, nace de todas partes y evoca visiones, recuerdos e incluso memorias futuras. La música envuelve a Marianne y a Sune para, finalmente, enlazarlos al público en un abrazo invisible, cálido y amable.

Sobre el escenario casi vacío, las melodías surgen de objetos que parecían cotidianos y se convierten ante nuestros ojos en revelaciones musicales... una zanahoria, una pajita, una cámara de bici, un cubo de basura. Objetos que, como las personas, siempre esconden en su interior mucho más de lo que muestran en la superficie.

El texto del espectáculo, claro y poético, salta en el tiempo y en el espacio. Mientras, los sentimientos y las personalidades de los actores se transforman a partir de los gestos del cuerpo y de la modulación de las voces.

Suena un bajo, comienza una historia íntima y sofisticada. Se tiende un puente entre el escenario y el público. El público reconoce, aún sin saberlo, un canto a la posibilidad del entendimiento entre personas que aparentemente eran muy distintas y resultaron no serlo tanto...

**GIBRALTAR**  
**Ensemble FA7****Madrid.- Pequeño Teatro Gran Vía.- 4 y 5 de marzo. 10.00h y 12.00h (campana escolar)**

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Francia

Género: teatro musical

Idioma: sin texto

Edad mínima recomendada: 3 años

Franja de edad recomendada: de 3 a 6 años

Duración aproximada: 1 hora

Autor:	Sylvain Frydman
Clarinete y objetos sonoros:	Sylvain Frydman
Flauta y objetos sonoros:	Sylvie Pascal
Música:	Sylvain Frydman Sylvie Pascal
Diseño de iluminación:	Rodolphe Hazo
Escenografía:	Emmanuelle Sage

## SINOPSIS

Gibraltar, lugar mágico, lugar de encuentro y cruce, allí donde el Mediterráneo se funde con el Atlántico, allí donde el Norte titila al Sur, donde la tierra se hunde en el agua, donde el Este flirtea con el Occidente. Gibraltar, lugar de fusión, lugar mítico, donde todas las lenguas musicales pasan y viven, las del pasado, las del presente, o las que se inventan.

Gibraltar, lugar de vida, lugar plural, que dos personajes, un hombre, una mujer, habitan con su cotidianidad, haciendo salir de los objetos diarios, una única música, música de la vida, música de su vida, momento compartido...

## SOBRE EL ESPECTÁCULO

En cada uno de sus espectáculos, Ensemble FA7 explora la vía del concierto "de una forma diferente", eligiendo vivir la escena plenamente, la creación, el encuentro de las lenguas artísticas, el encuentro de todos los públicos, abriendo el campo de la música contemporánea a un enfoque contemporáneo de la música, de todas las músicas.

En Gibraltar, se encuentran los temas recurrentes en el campo de investigación de la compañía: la improvisación para una música auténtica, salida del fondo de uno mismo; el objeto sonoro instrumento cotidiano; la música teatral como lenguaje musical indisociable de lo humano y de la humanidad...

**PARACHUTIST OR ON THE ART OF FALLING**  
(Paracaidistas o Sobre el arte de caer)  
Theatre Mala Scena

**Madrid.- Centro Cultural Paco Rabal - Palomeras Bajas.-**  
**10 y 11 de marzo. 10:30 h (campana escolar)**

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Croacia  
Género: danza / movimiento  
Idioma: sin texto  
Edad mínima recomendada: 3 años  
Franja de edad recomendada: de 3 a 8 años  
Duración aproximada: 40 minutos

Idea:	Ivica Šimić
Dramaturgia:	Nana Šojlev
Actores:	Larisa Lipovac Damir Klemenić
Música:	Alen Kraljić
Técnico:	Duško Richtermoc
Director:	Ivica Šimić

SINOPSIS

¿Qué fuerza hace que todo el mundo esté pegado al mundo? ¿Por qué la gente que vive en la parte de abajo de la tierra no se cae simplemente para abajo? ¿Acaso la primera lección para aprender a volar es aprender a caer? ¿Se atraen los polos opuestos? ¿Por qué algunas personas nos atraen mientras que con otras sucede lo contrario?

*Parachutist* nació de la fascinación de Ivica Simic por la fuerza de la gravitación. Trabajando con los bailarines y coreógrafos Larisa Lipovac y Damir Klemenic, esta idea evolucionó de muy distintas formas. Los autores, a través de los ojos de los niños, nos cuentan la historia de caer y levantarse, de volar y flotar, hablan de la libertad y de las relaciones. En este sentido, la obra trata de la vida y las relaciones humanas, del crecimiento diario, de la imaginación y los deseos, de las posibilidades y las imposibilidades.

**CUENTOS BLANCOS**  
Calamar Teatro  
www.calamarteatro.com

**Madrid.- Cuarta Pared.- 3 y 4 de marzo.- 10:30 h (campeña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: teatro de texto con objetos  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 4 años  
Franja de edad recomendada: de 4 años en adelante  
Duración aproximada: 45 minutos

Actriz:	Natalia Wirton
Músico:	Conchi Hernández
Guión:	Cuentos tradicionales
Escenografía, vestuario y títeres:	Natalia Wirton
Iluminación:	Meg
Técnico de iluminación:	Luis Gomez-Rodulfo
Reportaje fotográfico:	Gerardo Sanz
Grabación de video:	Vídeo Coria
Dirección administrativa:	Diego Martín Romo
Producción:	Artistas a la carta
Distribución:	Calamar Teatro
Dramaturgia y dirección:	Natalia Wirton

#### SINOPSIS

*Cuentos Blancos*, vuelve a beber de esa fuente inagotable que son los cuentos tradicionales, acompañados en esta ocasión por la música en vivo de un acordeón.

*A qué sabe la luna* (Europa- Polonia)

*La dama de la nieve* (Europa- Alemania)

*El origen de sal en el mar* (Asia)

Es un espectáculo alegre, poético y delicado. Una singular acordeonista toca notas blancas, mientras Olivia lee palabras en tinta blanca. Palabras que son los cuentos de la sal, la luna y la nieve. Cuentos y músicas del mundo, a través de un viaje en busca del color.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

Seleccionando historias con determinadas posibilidades dramáticas y estéticas, aparecieron juntos varios cuentos, con el curioso protagonismo en ellos del color blanco. Esta broma inocente del azar, esbozó los primeros trazos de nuestro nuevo espectáculo que, siendo también el azar blanco, solo se podía llamar: *Cuentos Blancos*. Nos interesa, pues, el blanco en tanto germen o madre de todos los colores. *Cuentos Blancos* quiere ser un viaje a la simplicidad, a la autenticidad, a la profundidad, mediante una deliberada economía de adornos, motivos, formas, sonidos y colores que consideramos innecesarios, en un ejercicio de expresar "más con menos".

**SOL Y LUNA**  
Lavi e Bel  
www.laviebel.com

**Leganés.- Teatro Gurdulú.- 28 y 29 de febrero.- 10:30 h (campeña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 4 años  
Franja de edad recomendada: de 4 a 7 años  
Duración aproximada: 50 minutos

Autor:	Emilio Goyanes
Actrices:	Marisol López, Manuela Rodríguez
Diseño vestuario:	Laura Acedo
Escenografía:	Carlos P. Donado
Atrezzo y muñecos:	Marisa Pascual, Mari Mar Pascual
Alfombra y elementos de maquinaria:	Carlos Monzón.
Vuelo del pato:	Ramón Aparicio
Diseño de iluminación:	Miguel Miñambres
Edición de sonido:	José Morrison
Distribución:	Llanos Díaz
Producción:	José Pérez de la Blanca
Dirección musical:	Joaquín González
Dirección:	Emilio Goyanes

#### SINOPSIS

Sol y Luna son dos amigas que se conocieron cuando estaban a punto de cumplir cinco años. Enseguida supieron que habían nacido el mismo día y decidieron celebrar su cumpleaños juntas. Al año siguiente también lo hicieron. Desde entonces no se han separado. Esta es la historia de lo que ocurrió entre una tarta con cinco velas y una tarta con seis.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

« Dos amigas viven 4 estaciones de su vida. Se conocieron cuando tenían cinco años, a los seis ya eran uña y carne. Aún hoy siguen unidas. En torno a esta relación, hemos creado un universo poético, lleno de sugerencias que tienen que ver con la vida cotidiana, los sueños, deseos y preocupaciones que las envuelven.

El objetivo es situar a los niños y niñas ante un mundo poético que habla de su vida cotidiana. El lenguaje actoral es sencillo, realista. Las actrices no hacen de niñas, viven la historia desde hoy, desde su edad real. Desde ahí hablan y accionan. El texto justo. La fuerza está en las imágenes y en su conexión poética con la realidad. El poder simbólico y evocador de los objetos, efectos mágicos que nos sirven para hacer reales los recuerdos y los sueños, un lenguaje estilizado, de movimiento simbólico ».

Emilio Goyanes

**YACI Y LA MUÑECA DE MAÍZ**  
**La Canica****Madrid.- Casa Encendida.- 29 de febrero.- 11:00 h (campana escolar)**  
**Leganés.- Teatro Gurdulú.- 13 de marzo.- 10:30 h (campana escolar)**

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: títeres  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 4 años  
Franja de edad recomendada: de 4 a 9 años  
Duración aproximada: 45 minutos

Autor:	Pablo Vergne
Actrices:	Marisol Rozo, Eva Soriano
Escenografía y muñecos:	Ricardo Vergne, Carla Espósito
Técnico de luz y sonido:	Ricardo Vergne
Fotografía:	Pablo Vergne
Diseño gráfico:	Eva Soriano
Dirección:	Pablo Vergne

## SINOPSIS

Esta historia se desarrolla en una pequeña aldea de Brasil, y comienza el día en que los padres de Yaci, una pequeña niña, tuvieron que viajar a otro país en busca de trabajo. Ese día Yaci fue a vivir con su abuela. Los primeros días fueron difíciles pero, "poco a poco Yaci irá acostumbrándose a su nuevo hogar". Conocerá a Blanquita, la gallina; podrá ir al río donde vive el sapo Cururú, se divertirá con su abuela ayudándola a realizar las tareas cotidianas... Día tras día, y con la ayuda de la abuela, la sonrisa volverá al rostro de Yaci. Una tarde de verano, para entretener a la niña, la abuela le hará una muñeca con una mazorca de maíz... Yaci se encariña de la muñeca, a quien llama Curumí y, a partir de esa tarde, nunca se separará de ella.

A través de una tierna historia entre la niña y su muñeca, y entre la niña y su abuela, Yaci descubrirá la maravilla de la naturaleza que es el nacimiento de un nuevo ser.

Esta es una historia que habla del ciclo de las estaciones a través de las plantas y de los animales y del ciclo de migración de las personas.

Dos actrices relatarán y escenificarán el cuento empleando títeres, canciones, danzas y otros recursos teatrales.

## SOBRE EL ESPECTÁCULO

« En octubre del año pasado La Canica me encargó la dramatización y dirección de un cuento popular brasilero titulado *Yaci y su muñeca*. Yo acababa de volver de una gira por Ecuador donde pude apreciar de cerca la realidad de niños que quedan al cuidado de sus familiares porque sus padres se han visto obligados a emigrar a otros países en busca de trabajo. Ante esta experiencia, le propuse a La Canica una adaptación del cuento tradicional brasilero en donde estuviera presente esta realidad social en la que viven muchos niños de Sudamérica, África y otras regiones del mundo. »

Pablo Vergne

**MOBY DICK****Cie des Chiffonnières & Le Quarantième Rugissant****Madrid.- Matadero Madrid.- 25 y 26 de febrero.- 10.00h y 12.00h (campaña escolar)**

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Francia

Género: teatro de feria con marionetas y música

Idioma: castellano

Edad mínima recomendada: 5 años

Franja de edad recomendada: de 5 a 10 años

Duración aproximada: 45 minutos

## SINOPSIS

El joven Ismael sueña con embarcar a bordo de uno de esos gigantescos balleneros amarrados en el puerto de New Bedford. Sordo ante las súplicas del profeta que le predice « un viaje al infierno durante el cuál todos perecerán salvo uno », firma un contrato para enrolarse a bordo del Péquod, bajo el mando del tenebroso Capitán Achab.

A bordo la locura lleva la pauta. Achab, ese gran demonio, parece consumido por un deseo inextinguible de venganza. Lejos de llevar a cabo una campaña tradicional de caza de ballenas, vive obsesionado por su odio a Moby Dick, la gran ballena blanca, que antaño le arrancó la pierna.

Los dados ya están lanzados cuando la tripulación, fanatizada, se une a su causa...

**PHONK**  
**ScrapArtsMusic**  
**www.ScrapArtsMusic.com**

**Madrid.- Centro Cultural de la Villa.- 5 y 6 de marzo.- 11.00h (campeña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Canadá  
Género: percusión  
Idioma: sin texto  
Edad mínima recomendada: 5 años  
Franja de edad recomendada: de 5 años en adelante  
Duración aproximada: 60 minutos

Autor:	Gregory Kozak
Reparto:	Richard Burrows, Gregory Kozak, Christa Mercey, Malcolm Shoolbraid, Simon Thomsen
Diseñador de instrumentos y coreógrafo:	Gregory Kozak
Diseñadores de iluminación:	Justine Murdy, Gregory Bride
Vestuario:	Janet Dundas, Justine Murdy
Música antes del espectáculo:	Selections from "Fabrication Laboratory"
Música al finalizar el espectáculo:	"Scrapology"
Composición musical:	Gregory Kozak
Directora co-artística y manager:	Justine Murdy
Director artístico:	Gregory Kozak

#### SINOPSIS

ScrapArtsMusic estimula los sentidos con ritmos intrincados, energía pura, coreografía atlética y los más ingeniosos instrumentos musicales realizados a partir de chatarra industrial y materiales excéntricos, que oscilan desde partes de acordeones hasta proyectiles. Los instrumentos de ScrapArtsMusic son visualmente impactantes y su música cautiva. Públicos de cuatro continentes han dado la bienvenida a este vibrante quinteto con entusiasmo, recibiendo con los brazos abiertos esta mezcla de música, movimiento y espectáculo hechizantes. Transcendiendo toda barrera lingüística, cultural y temporal, ScrapArtsMusic ofrece tanto una obra teatral altamente física y salvaje como una prueba íntegra de la vanguardia musical.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

Los instrumentos musicales, considerados a menudo como la columna vertebral de la agrupación musical, hacen mucho más que sólo mantener el ritmo; también pueden brindar melodía y armonía. Esto es más que evidente en los conciertos de ScrapArtsMusic (SAM). La mayoría fueron creados plegando y fundiendo materiales recuperados y reciclados para formar las esculturas musicales que se ven sobre el escenario. La agrupación ha desarrollado técnicas innovadoras para crear una rica gama de sonidos y texturas. Los instrumentos utilizados para el concierto suman un total de 145.

**EL ENAMORADO Y LA MUERTE**

El Retal  
www.elretal.es

Navalcarnero.- Teatro Tyl-Tyl.- 3 y 4 de marzo.- 10:30 h (campana escolar)  
Madrid.- Centro Cultural "Pilar Miro".- 7 y 10 marzo.- 10:30 h (campana escolar)

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: teatro y títeres  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 6 años  
Franja de edad recomendada: de 6 en adelante  
Duración aproximada: 50 minutos

Autor:	Gisela López, a partir de un romance medieval y un texto de Rafael Alberti.
Actrices:	Daniela Saludes, Flavia Scarpa
Espacio escénico y vestuario:	Pablo Almeida
Música:	Sofía Alegre
Diseño de vestuario:	Silvia de Lorenzo
Construcción de escenografía:	Carlos Neri
Diseño de cartel:	El Retal
Dirección:	Gisela López

## SINOPSIS

Tres actrices van a representar una vez más el romance de *El enamorado y la muerte*. Es su última oportunidad, si no lo hacen bien el director las pondrá de patitas en la calle. Pero una de ellas se opone al trágico final del poema, dando lugar a divertidas situaciones y a esta nueva versión:

Dos jóvenes se conocen una tarde en un prado y, entre flores y cantos, nace el amor.

Sin embargo el padre de ella ha decidido enclaustrar a su hija en un convento.

La Muerte se presenta al joven para comunicarle que sólo le queda una hora de vida.

Cielo y tierra parecen confabularse en contra de su felicidad.

Pero es tal el amor que se profesan, que éste triunfa sobre la tiranía paterna y deja a la misma Muerte sin poder.

Títeres y marionetas se confunden e interactúan con las actrices, que acompañadas por la viola da gamba desgranán los versos y melodías medievales y renacentistas de nuestro romance.

## SOBRE EL ESPECTÁCULO

Nuestra versión surge de una mirada actual sobre los hechos que canta este bello poema medieval, alrededor del Amor y de la Muerte. Una mirada la nuestra, no exenta de ironía, tampoco de ternura, que imagina lo que el poema no cuenta y el final que nos hubiera gustado.

Es una historia de teatro dentro del teatro. Un entrecruzamiento de miradas y de tiempos. Un juego en el que se ponen en juego valores, roles, creencias, pero siempre con humor y compasión.

**EL LIBRO IMAGINARIO**  
Compañía de Comediantes La Baldufa  
[www.labaldufateatre.com](http://www.labaldufateatre.com)

**Madrid- Teatro Pradillo.- 7 y 10 de marzo.- 10:30 h (campana escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: teatro y títeres  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 6 años  
Franja de edad recomendada: de 6 en adelante  
Duración aproximada: 1 hora

Autor:	La Baldufa, Luis Zornoza
Traducción:	Torsitrad
Actores:	Carles Benseny, Enric Blasi Emiliano Pardo, Carles Pijuan Piju
Diseño escenografía:	Piju
Composición musical:	Òscar Roig
Diseño de luces:	Miki Arbizu
Vestuario:	Teresa Ortega
Cortos de animación:	Cantalup, Piju
Vídeo:	Cantalup
Área técnica:	Salvador Servat, Miki Arbizu
Dirección:	La Baldufa, Luis Zornoza

#### SINOPSIS

En un planeta cualquiera, cuatro hombres nos presentan un mundo uniforme y de pensamiento único. Ellos son partícipes de una vida monótona y aburrida, sin espacio para la fantasía y el amor. Sus días son una cadena de actos rutinarios, levantarse a golpe de despertador, mirar la tele e ir a dormir para, al día siguiente, volver a empezar esta rueda con el único objetivo de ganar dinero para poder consumir. No obstante, un día, de manera fortuita aparece una escena de un libro. Todos lo miran con sorpresa y recelo; ninguno se atreve a dejarse llevar por esta novedad que podría romper la rutina. Finalmente, uno de ellos decide quedárselo y así su lectura despertará en él un mundo nuevo del que no podrá desprenderse.

*El Libro imaginario*, es un libro de libros, un recorrido por las ventanas de la imaginación dirigido a todos los públicos. Un viaje a través de sombras, animaciones, proyecciones, títeres planos..., un espectáculo sensible, poético y plásticamente impecable con una carga ideológica importante y a la vez fresco, sugerente, imaginativo y con mucho humor.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

La compañía leridana La Baldufa, que acaba de celebrar su décimo aniversario, presenta su nuevo montaje *El Libro imaginario*, un espectáculo de creación propia, que pretende ser una llamada a la aventura y a la utopía a través de un lenguaje multidisciplinar, que incluye sombras chinas, animación, marionetas planas articuladas y proyección de filmaciones, además de la actuación de los actores de la compañía.

**IL ÉTAIT TROIS FOIS**  
(Había una vez tres veces)  
Dynamo Théâtre  
www.dynamotheatre.qc

**Madrid.- Cuarta Pared.- 10 y 11 de marzo.- 10:30 h (campeña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Canadá  
Género: teatro de movimiento acrobático  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 6 años  
Franja de edad recomendada: de 6 a 11 años  
Duración aproximada: 50 minutos

Dramaturgia:

Asesor en dramaturgia:

Traducción al español:

Reparto:

Escenografía, vestuario y atrezzo:

Música:

Iluminación:

Maquillaje:

Diseño y realización marioneta:

Dirección técnica:

Dirección:

Jacqueline Gosselin

Louis-Dominique Lavigne

Marta Candia

Tom Cholot, Xavier Malo, Frédéric Nadeau,

Sandrine Mérette

Pierre-Étienne Locas

Jean-François Pednô

Erwann Bernard

Suzanne Trépanier

Marie-Michèle Mailloux

Julie Brosseau-Doré

Robert Dion, Jacqueline Gosselin

#### SINOPSIS

“La vida parece algunas veces un bosque donde uno puede perderse y afrontar sus miedos”.

Fábula contemporánea que nos ubica en los cuentos de aquí y de allá. Este espectáculo pone en escena a tres jóvenes que deben afrontar sus miedos para encontrar al final a una hechicera maligna. El Pequeño tanto si está colgado en un borde del mundo o perdido en una isla misteriosa o en un subterráneo bajo tierra, deberá dejar de vacilar y armarse de coraje igual que sus compañeros: El Mono y La Niña-Sola, para lanzarse al fondo de un abismo y destruir el origen de sus desdichas. El movimiento, la música y los ambientes sonoros consiguen una puesta en escena emocionante y evocadora del coraje de los niños en nuestro mundo tantas veces inhóspito.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

La escenografía es un módulo de juego de escuela primaria en Japón. Las imágenes que emergen de niños perdidos en un bosque como en el célebre cuento de los hermanos Grimm: *Hansel y Gretel*. Un combate mortal entre una bruja y un mono, como esos personajes que se encuentran en las tradicionales óperas chinas y una isla misteriosa parecida a la de la novela de William Golding *El señor de las moscas*. Un tema: el coraje. El coraje que hay que tener para afrontar la vida sobre nuestro planeta Tierra. Después la historia... Había una vez tres veces....

**NENA**  
**Titiritrán Teatro**

**Aranjuez.- La Nave de Cambaleo.- 3 y 4 de marzo.- 10:30 h (campana escolar)**  
**Madrid.- Teatro Tribueña.- 13 de marzo.- 10:30 h (campana escolar)**

**FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA**

País: España  
Género: títeres  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 6 años  
Franja de edad recomendada: de 6 a 9 años  
Duración aproximada: 45 minutos

Autora:	Maruja Gutiérrez
Actriz, diseño y construcción de escenografía títeres y objetos:	Maruja Gutiérrez
Música original:	Javier López de Guereña
Dibujos:	Maruja Gutiérrez
Animación digital:	Joaquín López Cruces
Acordeón:	Esteban Algora
Fotografía:	Pepe Colsa
Producción y distribución:	Pedro López
Iluminación, imagen y sonido:	Antonio Balderas
Ayudante de dirección:	Pedro López
Dirección:	Maruja Gutiérrez

**SINOPSIS**

Todo comienza a partir de un beso... el beso de buenas noches de su madre.

En la cama de dos colchones, su madre, para abrigo, debajo de la colcha, le ponía su bata de guata, el abrigo del padre, la falda de su tía Carmela y los pantalones de su tío Jacinto. En los bolsillos de estas prendas a veces se encontraba tesoros olvidados... Sugerencias para que en Nena broten las preguntas que serán el inicio de sus aventuras.

La autora vuelve al universo lejano de su infancia. Su habitación, la cama precaria donde se arropaban en soledad las primeras preguntas y asaltaban los primeros miedos, se convierten en punto de partida de un viaje de iniciación.

En el límite del sueño y la vigilia se encuentra Nena, perdida entre las sábanas de la memoria y rescatada por unas manos, metáfora de un encuentro entre una mujer y la niña que fue.

**LETTRES D'AMOUR DE 0 À 10**  
(Cartas de amor de 0 a 10)  
Compagnie l'Artifice  
www.lartifice.com

**Madrid.- Centro Cultural Paco Rabal - Palomeras Bajas.-**  
**3, 4 y 5 de marzo. 10:30 h (campaña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Francia  
Género: teatro  
Idioma: francés con subtítulos en castellano  
Edad mínima recomendada: 7 (es necesario saber leer correctamente)  
Franja de edad recomendada: de 7 a 77 años  
Duración aproximada: 1 hora y 10 minutos

Autor:	Susie Morgenstern
Actores:	Anne Cuisenier / Elisabeth Hölzle, Bernard Daisey
Iluminación:	Jean-Jacques Ignart
Vestuario:	Nathalie Martella
Dramaturgia musical:	Stephan Castang assisté de Thomas Bart
Producción:	Virginie Lonchamp
Puesta en escena:	Christian Duchange

#### SINOPSIS

*Lettres d'amour de 0 à 10* es una historia sobre la búsqueda del padre, de los orígenes. Ernest, el niño, el héroe de esta fábula, está en un momento vital de bloqueo, con sus sentidos trastornados. La casualidad vital de un encuentro con Victoria le impulsa a cuestionar su vínculo con el mundo y su lugar en el tiempo. Una verdadera búsqueda le lleva y le transforma, hacia dos direcciones a la vez, hacia el pasado y hacia el futuro.

Historia contemporánea con aspecto de cuento, esta fábula crea uno de estos mitos necesarios donde nos gustaría que la realidad se uniese a la ficción.

Una búsqueda que a pesar de todo no podremos ver terminar; demasiada felicidad sería sospechosa.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

Teníamos que poner en escena una novela y personificar la palabra tomada de la novela. Partimos de cero; Un espacio vacío para el teatro de relato, un tiempo en la representación donde los dos actores/narradores se hacen dueños de las emociones de los héroes cuyas aventuras son relatadas en tercera persona y empujan su narración hasta los límites del "juego identificado".

Apoyados en esta obra de actores/ narradores, por la luz y la música, construyen un momento teatral elemental que podríamos calificar de "cine que debe oírse". Una manera de cuestionar las formas actuales de representaciones dedicadas al público joven.

**ARTIK****Inspirado en Au Pays de la Mort Blanche****(En el país de la muerte blanca)****Tro-Héol****www.agence-sinequanon.com****Navalcarnero.- Teatro Tyl-Tyl.- 25 y 26 de febrero.- 10:30 h (campaña escolar)****Madrid.- Teatro Pradillo.- 29 de febrero y 3 de marzo.- 11:00 h (campaña escolar)****FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA**

País: Francia

Género: marionetas

Idioma: castellano

Edad mínima recomendada: 8 años

Franja de edad recomendada: de 8 años en adelante

Duración aproximada: 55 minutos

Traducción:

Daniel Calvo Funes, Sara Fernández

Actores:

Daniel Calvo Funes, Sara Fernández, Christophe Derrien

Escenografía:

Martial Anton

Marionetas:

Daniel Calvo-Funes, Séverine Coulon, Christophe Derrien

Vestuario:

Claudio Soro

Creación de luces:

Martial Anton

Música y creación sonora:

D.E.F. (Dynamic Experimental Factory)

Director técnico giras:

Michel Fagon

Adaptación y puesta en escena:

Martial Anton

**SINOPSIS**

La historia, basada en un hecho real, trata de un naufragio. Un barco queda a la deriva y aparece atrapado entre los bloques de hielo del Polo. ¿Quién sobrevivirá?

Comienza entonces una aventura palpitante: El frío, el hambre, la duda, el miedo, el agotamiento, la lucha contra los elementos... Pero a veces también contra los mismos náufragos. Son hombres que forman parte de una insensata carrera por sobrevivir, que no han elegido sus compañeros de infortunio y que no estaban preparados para soportar tales pruebas.

**SOBRE EL ESPECTÁCULO**

Este espectáculo es el informe minucioso de una huida desenfrenada, en el que los protagonistas pierden el control de la situación.

El papel de los tres actores es determinante; manipulando las marionetas a la vista del público, pueden convertirse en el mejor aliado del personaje o en su peor enemigo. En algunas escenas toman su relevo y unos segundos después se divierten poniéndolo en peligro, provocando una tempestad o una avalancha de bloques de hielo.

Las marionetas de dos tallas permiten trabajar con la diferencia de escala. Podemos pasar de la inmensidad blanca y fría del banco de hielo a la intimidad de su campamento.

**HISTORIAS PARA HOMBRES Y MUJERES BUENOS**

Compañía Kiku Mistu

www.kikumistu.com

Madrid.- Casa Encendida.- 6 y 7 de marzo.- 10:15 h, 11:15h y 12.15h (campeña escolar)

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España

Género: multidisciplinar (teatro/sombras chinas)

Idioma: castellano

Edad mínima recomendada: 8 años

Franja de edad recomendada: de 8 a 25 años

Duración aproximada: 1 hora

## Autor:

Maestro de ceremonias y lector:

El guía, acomodador

El cocinero, manipulador de figuras

Sitar de la india, músico:

Traducciones:

Realización video:

Fotografía, diseño gráfico y web:

Taller Bellas Artes:

Música original:

Ilustración y diseño sombras:

Ayudante de dirección:

Colaboración especial como directora de escena:

Dirección:

Kiku Mistu

Kiku Mistu

Dr. Flo

Amai Vecino

Roberto Kuczer

Chloe Brian, Franc Villaba

Marc Cubells VADEVER

Joseph Lluís Vecino

Joseph Domínguez, Jaume Aguirre

Roberto Kuczer

Ignasi Pi-Sunyer "Pisu"

Dr.Flo

Mercé Mas

Kiku Mistu

## SINOPSIS

*Historias para hombres y mujeres buenos* es un espectáculo de pequeño formato basado en la antigua tradición de las narraciones escenificadas con la técnica de las sombras chinas. La luz, las sombras, la música y la voz en directo se conjugan en un espacio imaginario. El público vive la sensación de ser transportado en el tiempo, al interior de una haïma árabe o de un ger mongol. Los espectadores, sentados sobre alfombras, degustan el tradicional té, símbolo de amistad, envuelto por los aromas del incienso de oriente. Los asistentes disfrutan del relato de historias que no les dejan indiferentes, a través de la magia de la luz y las sombras. *Historias para hombres y mujeres buenos*, tanto en su formato como en el argumento, quiere ser una herramienta para despertar o potenciar la imaginación y la sensibilidad hacia un mundo mejor. La mayoría de estas narraciones de tradición zen, son milenarias y anónimas y se han ido transmitiendo durante siglos oralmente.

## SOBRE EL ESPECTÁCULO

Según la tradición, los primeros portadores de historias viajaban de pueblo en pueblo con sus narraciones a lomos de un asno. Desde antes del siglo X y en algunos casos aun hasta hoy en día, los exóticos pueblos de Oriente mantienen una vieja tradición, en la que una familia o varias se reúnen bajo la tienda en torno al fuego para relatar bellas historias, en muchos casos reforzados por una representación con toscas figuras articuladas y manipuladas, delante de una luz que proyecta la sombras.

**KALEJDOS COP**  
(Caleidoscopio)  
Carte Blanche**Madrid.- Matadero Madrid.- 13 y 14 de marzo.- 10.30h (campana escolar)**

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Dinamarca

Género: teatro sensorial

Idioma: castellano

Edad mínima recomendada: 8 años

Franja de edad recomendada: a partir de 8 años, todos los públicos

Duración aproximada: 90 minutos

Concepto, diseño, puesta en escena y realización:

Reparto:

Clare Butler, Sara Topsøe-Jensen

Cindy Rudel, Dorte Persson

Ulla Katcher, Kristina Murdin

Connie Tronbjerg

Diseño sonido:

Flemming Bloch

Diseño vestuario:

Tanja Bovin

Director técnico:

Karsten Nisbeth

Dirección:

Sara Topsøe-Jensen

## SINOPSIS

La acción se desarrolla en un laberinto sensorial cuyo fin es estimular los sentidos del público que se adentra dentro de él. Es un espacio en el cual la imaginación puede volar libremente y donde son estimuladas la creatividad y la curiosidad.

Cada persona que entra en Kalejdoskop es como el personaje de Alicia (del cuento de Lewis Carol). Más que escuchar una historia, cada persona podrá crear su propia experiencia desde la perspectiva de un protagonista. El público es guiado en su viaje por un personaje -científico creador- que explica que todo lo que vemos es creado a partir de formas o patrones.

El resultado es un viaje interactivo a lo largo del cual el público participa de su propia aventura, a través de un juego experimental donde los patrones de la naturaleza, del arte, y de la ciencia, pueden ser reconocidos, experimentados y expresados. La historia invita a la contemplación de algunas de las preguntas filosóficas más profundas que conforman nuestro desarrollo como seres sensibles y autónomos- preguntas que son pertinentes tanto a los ocho como a los ochenta años.

**LA SILLA (todo libre – silla ocupada)**

**Achiperre Teatro**

**www.achiperre.com**

**Madrid.- Teatro Triángulo.- 6 y 7 de marzo.- 10:30 h (campaña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España

Género: teatro

Idioma: castellano

Edad mínima recomendada: 8 años

Franja de edad recomendada: de 8 a 15 años

Duración aproximada: 1 hora

Autor:

Traducción:

Actores:

Diseño escenografía, vestuario y atrezzo:

Selección musical:

Diseño de iluminación:

Diseño gráfico:

Producción y distribución:

Ayudante de dirección:

Dirección:

Horst Hawemann

Isabel García Adánez

Ramón Enríquez, Ana Isabel Roncero

Teatro Achiperre

Javier Navarro

Jorge Funcia

Jaus Comunicación

Fernando Pérez

Paloma Leal, Cándido de Castro

Marcelo Díaz

#### SINOPSIS

Él decidió sentarse en una silla para no volver a levantarse. Un manzano le provee de alimentos y un grifo del agua necesaria para subsistir. No necesita nada más.

Todo estaba tranquilo hasta que aparece ella. Necesitada de aventuras, comienza a hacer lo imposible para que se levante. Tira de él, le pincha, le provoca, le seduce, le extorsiona. Nada.

Él persiste en su cometido y resiste heroicamente las acometidas de ella. En esta puja comienza a surgir una relación. Peleándose se van conociendo. Y gustando. La pelea se va esfumando y comienza otra etapa, la de la seducción y el acercamiento.

Él y ella son la antinomia hombre y mujer. Son los polos opuestos. Ellos se repelen, se detestan y se combaten, pero se necesitan y se atraen. Como los niños en el colegio. Como en la vida.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

« Un escenario vacío. En el medio, una silla donde está sentado él. La ausencia, es tanto de escenografía como de elementos superfluos de utilería. Esta es la pauta central de una puesta en escena que apuesta por el juego actoral y el ritmo de las palabras, en un texto original, rítmico y cercano al absurdo.

La puesta explora la difícil relación entre los sexos opuestos, el absurdo de las situaciones que van surgiendo, concentrándose sobre todo en el humor y la poesía. »

Marcelo Díaz

**LA STORIA DI IQBAL**  
(La historia de Iqbal)  
Teatro Dei Vaganti  
[www.teatrodevaganti.it](http://www.teatrodevaganti.it)

**Madrid.- Teatro Triángulo.- 13 y 14 de marzo.- 10:30 h (campeña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Italia  
Género: teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 8 años  
Franja de edad recomendada: de 8 a 12 años  
Duración aproximada: 55 minutos

Adaptación libre de la novela del mismo título de Francesco D'Adamo

Autor: Giovanni Signori  
Reparto: Mariella Soggia, Chiara Tietto  
Dirección: Giovanni Signori

#### SINOPSIS

El ambiente en el que se narra la historia es simbólico y evoca, sin la intención de reproducirla fielmente, una fábrica de alfombras. En su interior las dos actrices contarán la historia de Iqbal. Una de ellas tiene la tarea de "guiar" a los jóvenes espectadores por los hilos que tejen la dramática trama de esta historia. Los dos personajes negativos: el Patrón y la Patrona son representados por las mismas actrices que se colocan dos máscaras orientales, una masculina y otra femenina. Ésta no es una historia fácil de contar: es una historia cruda que denuncia un drama como lo es el trabajo infantil, que afecta a millones de niños.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

« El 16 de Abril de 1995 fue asesinado en una ciudad de Pakistán un niño de 12 años, se llamaba Iqbal Masih. Recuerdo que, al haber leído por esos días la noticia, me interesó la heroica historia del joven Iqbal. Pero luego, como suele suceder, la olvidé. Algunos años después me encontré con una novela de Francesco D'Adamo titulada La historia de Iqbal. La historia era sugestiva y adaptable a una versión teatral para jóvenes. Recopilé material e historias de niños obligados a trabajar. Me parecía que había llegado el momento de escribir y llevar a escena la historia del pequeño Iqbal. Sabía que los elementos en escena deberían ser pocos: sacos de yute, una carcasa de lavadora, muchas madejas de lana de colores, un gran telar vertical. Iqbal es el protagonista de la narración pero no por sí mismo, sino como símbolo de los millones de niños que cotidianamente enfrentan los mismos sufrimientos insoportables, a los cuales se rebelan. El mensaje que deseo llevar con el espectáculo es que de hecho Iqbal Masih fue asesinado, pero el héroe Iqbal continúa viviendo en tantos niños y adultos que luchan contra la llaga del trabajo infantil. »

Giovanni Signori

**LA PETITE ODYSÉE**  
Théâtre Jeune Public de Strasbourg  
www.theatre-jeune-public.com

**Madrid.- Teatro Galileo.- 27, 28 y 29 de febrero.- 10:30 h (campana escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Francia  
Género: marionetas  
Idioma: francés con sobretítulos en castellano  
Edad mínima recomendada: 8 años  
Franja de edad recomendada: a partir de 8 años, todos los públicos  
Duración aproximada: 1 hora

Puesta en escena:	Grégoire Callies
Texto:	Grégoire Callies, Laurent Contamin
Intérpretes:	Dorine Cochenet, Gabriel Callies, Yeung Fai, Marie Vitez
Escenografía e iconografía de marionetas:	Jean-Baptiste Manessier
Concepción de las marionetas:	Yeung Fai
Creación de luces:	Christian Peuckert
Imágenes y concepto de vídeo:	Manuel Hauss
Dirección de luces, vídeo, accesorios:	Philippe Callies
En colaboración con la compañía:	Flash Marionetas
Consejero musical:	Ismail Safwan
Creación sonora:	Pascal Grussner
Con las voces grabadas de:	Jean-Pierre Bagot, Alberto Branca, Gabriel Callies, Grégoire Callies, Dorine Cochenet, Laurent Contamin, Philippe Cousin, Hélène Hamon, Aude Koegler, Raymond Roumegous, Frédéric Solunto, MarieVitez

#### SINOPSIS

Tras morir el último miembro de su familia, Odisea, una adolescente que vive en la Edad Media, decide abandonar su casa y tomar los caminos. Esos caminos son los de la historia de las ideas, del arte y de la música. Su periplo le hará atravesar seis siglos y conocer grandes hombres de la historia. Encuentra a Bernie, un niño con una pelota, que le invita a subir a unos caballetes. Juntos recorren espacios, tiempos y personajes en un viaje iniciático y enriquecedor.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

“Nuestros niños tendrán que salvar el mundo” Grégoire Callies.

El espectáculo es un intento de sintetizar nuestra herencia. La humanidad está compuesta de distintas etapas en la Historia que debemos recordar. La intención de Grégoire Callies es dar claves a nuestros niños, ofrecerles un bagaje de ideas para hacer de ellos unos adultos bien situados en su tiempo.

Al presentarnos el camino de una adolescente dueña de sus elecciones y que decide su destino, Grégoire Callies quiere decirles a los niños-espectadores que deben ser ellos los protagonistas de su vida y asumir una responsabilidad respecto a su futuro.

**SALVADOR.  
EL NIÑO, LA MONTAÑA Y EL MANGO**  
Cambaleo Teatro  
[www.cambaleo.com](http://www.cambaleo.com)

**Madrid.- Centro Cultural Pilar Miró.-  
4, 5 y 6 de marzo.- 10:30 h (campaña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 8 años  
Franja de edad recomendada: de 8 a 12 años  
Duración aproximada: 1 hora

Autor:	Suzanne Lebeau
Traducción:	Cecilia Iris Fasola
Actores:	Arsenio Jiménez, Antonio Sarrió Begoña Crespo, Eva Blanco
Espacio escénico y vestuario:	Pablo Almeida, Gonzalo Buznego
Música:	Mariano Lozano
Iluminación:	Carlos Sarrió
Técnico de iluminación y sonido:	Francisco Ruiz
Diseño gráfico, fotografía y vídeo:	David Ruiz
Distribución:	Josiane Hebden, Begoña Crespo
Dirección:	Carlos Sarrió

#### SINOPSIS

Creemos sinceramente, que en los atribulados tiempos que corren para la infancia, la palabra seria, desnuda, trascendente y hermosa de Suzanne Lebeau, así como la historia, que no habla de otra cosa que de familia, amor, vocación y dedicación, dan lugar a un espectáculo positivo, que aportará, sin duda, una buena dosis de ilusión al público que lo disfrute.

Salvador adulto cuenta su infancia, y cómo su natural inclinación a la lectura y la escritura hace que su vida cambie. Gracias al sacrificio de su madre, de toda su familia y gracias a su vocación, "Salvadorcito" conseguirá convertirse en el adulto escritor que nos cuenta la historia.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

«Hay en los textos de Suzanne Lebeau, y en Salvador en particular, dos fuerzas arrolladoras que siempre me conmueven. Por un lado, lo que se cuenta es un testimonio, en este caso un testimonio de superación en la adversidad. Y por otro, la precisión de sus palabras, que hacen aparecer de una manera sutil los sentimientos más complejos. Tiene el talento para usar las palabras justas para conmovernos, a la vez que pide de nosotros un análisis. Y, sobre todo, tiene valentía para compartir esto con los niños y las niñas. Pienso que Salvador puede arrojar luz, mostrando que aprender es una decisión que hay que ayudar a tomar y que hay que hacerlo desde la humildad y la sinceridad.»

Carlos Sarrió

**SENZACODA**  
(Sincola, las habilidades escondidas)  
Quelli di grock  
www.quellidigrock.it

**Navalcarnero.- Teatro Tyl-Tyl- 10 y 11 de marzo.-10:30 h (campana escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Italia  
Género: teatro de actor  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 8 años  
Franja de edad recomendada: de 8 años en adelante  
Duración aproximada: 60 minutos

Libremente inspirado en *La sirenita* de H.C. Andersen.

Autor: Valeria Cavalli, Claudio Intropido  
Actores: Antonio Brugnano, Debora Virello  
Iluminación: Claudio Intropido  
Música: Gipo Gurrado  
Dirección: Claudio Intropido

#### SINOPSIS

El espectáculo habla del encuentro entre un chico que ama escribir historias y una chica muy misteriosa que vive en una especie de cabaña, en una playa abandonada. El chico, impresionado por las historias que ha ido oyendo acerca de las sirenas, cree que la chica es precisamente una de esas criaturas marinas. De hecho, ella no se deja nunca ver por entero sino sólo hasta la cintura, habla y canta en un lenguaje que él desconoce y parece especialmente atraída por las cosas que relucen. Después de un primer momento de desconfianza, entre los dos nace una amistad, que va creciendo hasta que el protagonista le pregunta cuál es su secreto. Entonces la chica le revela la verdad: no es una sirena, no tiene una cola de colorines, sino dos piernas que un accidente marino ha dejado inmóviles. Es por esto que se ha refugiado en la cabaña y se ha construido un mundo todo suyo por el miedo de no ser aceptada. Todo se precipita, la amistad parece comprometida para siempre, la magia se ha roto y todo parece desvanecerse. Pero el chico, empujado por el profundo cariño que los une, decide volver con ella para no abandonarla nunca más.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

A través de este espectáculo queremos abrir los ojos y el corazón de nuestros pequeños espectadores, mostrando el poder del deseo, la fuerza de la imaginación y la importancia de guardar para toda la vida el lado infantil que todos tenemos dentro. Pero sobretodo hemos querido presentar un espectáculo acerca del encuentro con la diversidad: quien habla otra lengua, quien llega desde otro país, quien pertenece a otra cultura, quien no tiene nuestras mismas capacidades para hacerse valer en la vida y acaba siendo etiquetado como minusválido.

**UNA ODISEA DE BOLSILLO**  
El Teatre de L'home Dibuijat  
[www.homedibuixat.com](http://www.homedibuixat.com)

**Madrid.- Sala Tribueñe.- 3, 4 y 5 de marzo.- 10:30 h (campana escolar)**  
**Aranjuez.- La Nave de Cambaleo. 6 y 7 de marzo. 10.30 h (campana escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España  
Género: teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 8 años  
Franja de edad recomendada: de 8 a 12 años  
Duración aproximada: 1 hora

Intérprete:	Tian Gombáu
Autores:	Tian Gombáu, Panchi Vivó
Diseño y realización escenografía:	Taller Artristras –L'home dibuixat
Vestuario:	Lola Coll
Pintura y dibujos:	Panchi Vivó
Construcción elementos:	Carles Guardis, Eugeni Sanz
Música original:	Panchi Vivó
Vídeo:	Producciones La Hormiga
Producción y distribución:	Tian Gombau
Dirección:	Panchi Vivó, Quique Alcántara

#### SINOPSIS

Moc es un juglar que viaja por pueblos y ciudades contando historias. Es conocido por todas partes por atreverse a contar, así como si nada, la historia del teatro en 45 minutos. Ahora se embarca en una auténtica Odisea. Con su teatrillo cargado de máscaras y objetos, cuenta y escenifica las aventuras de Ulises desde la guerra de Troya hasta la llegada a su deseada Ítaca. El caballo de Troya, Polifemo, los dioses griegos, las Sirenas, los monstruos marinos, Poseidón, Penélope, los pretendientes y otros seres, humanos y mitológicos, desfilarán por el escenario en un montaje imaginativo y divertido, que acerca esta famosa novela clásica al público de nuestros días.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

«Nos planteamos aproximar al público joven de nuestros días este clásico griego. Y lo hicimos con nuestro lenguaje, a veces juglaresco, a veces de bufón. En clave de comedia, tejiendo versos y sketches a buen ritmo. Jugando con el mundo clásico desde el siglo XXI. Jugando desde nuestro niño que de mayor se ha hecho trabajador en los escenarios. Buscando, en definitiva, que el espectador se enganche a la propuesta y nos siga hasta el final, y si puede ser, esbozando una sonrisa. Una propuesta que encaja en escenarios y públicos diversos, tal y como hemos hecho en nuestras giras de los últimos años. En el fondo la Odisea es una gran aventura. Tal vez como la que todos y cada uno de nosotros realizamos en el día a día. Sorteando monstruos y sirenas, islas y mares desconocidos. Buscando cada uno su Ítaca particular. Y tal vez, buscándose cada uno a sí mismo. Encontrándose y desencontrándose por los caminos.»

Tian Gombau

**DESORDANCES\_2****Dani Pannullo Dancetheatre Co****www.danipannullo.com****Madrid.- Centro Cultural Paco Rabal - Palomeras Bajas.- 28 y 29 de febrero.- 10:30 h (campana escolar)**

## FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: España

Género: danza

Edad mínima recomendada: 10 años

Franja de edad recomendada: de 10 años en adelante

Duración aproximada: 1 hora

Bailarines:	Antonio Luppi, Gerard Castillo, Emma Melikian, Helios Kerpache, Miriam Oyekemy, Mariam Hernández, Norberto Mella
Covers:	Manuel Martín, Elías Aguirre
DJS:	Colectivo Arkestra
Video DJS:	Jorge Cano, Pablo Heras
Técnico de luces:	Rubén Gallardo
Producción ejecutiva y coordinación:	Carmen Gárate.
Management:	Danzas del Mundo SL, Claudia Morgana
Asistente de coreografía:	Itsaso A.Cano
Dirección:	Dani Pannullo

## SINOPSIS

*Desordances\_2* es un homenaje a la música negra del siglo XX y a su influencia en la cultura contemporánea. Siete bailarines en escena darán cuerpo a diferentes piezas de danza de hoy, en las que se mezclará el hip hop, el dance hall, el break dance, la cultura de los Bboys, el krumping (una forma nueva de street-dance surgida en Los Ángeles tras los disturbios raciales generados por el caso Rodney King), y la danza clásica "académica". *Desordances\_2* incide en las posibilidades de la libertad construyéndose como una reflexión sobre el impacto de la vida en las ilusiones de la juventud, principal valedora de estas nuevas formas de expresión que suponen la cultura urbana y el street-dance.

## SOBRE EL ESPECTÁCULO

« El ciclo Desordances presenta anualmente el resultado de los experimentos que realizamos en el laboratorio que es mi compañía de danza: Dani Pannullo Dancetheatre. Con él, nos mantenemos permanentemente abiertos a la incorporación de las nuevas manifestaciones de la danza urbana y de los nuevos lenguajes escénicos que surgen en las metrópolis de todo el mundo.

Creemos firmemente en un baile libre, una danza no sujeta a concreciones o estereotipos absurdos, que hable de la facilidad de bailar en cualquier situación. No queremos bailarines perfectos: queremos bailarines que transmitan, que trabajen al máximo jugando las bazas ideales de sus propios cuerpos. »

Dani Pannullo

**LES DAMNÉS**  
(Los condenados)  
Najib Guerfi Cie  
[www.cie.najibguerfi.com](http://www.cie.najibguerfi.com)

**Madrid.- Instituto Francés.- 10 de marzo. 11 h (campana escolar)**  
**Madrid.- Centro Cultural Pilar Miró.- 12 y 13 de marzo. 10.30 h (campana escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Nueva Caledonia (Francia)  
Género: danza  
Idioma: sin texto  
Edad mínima recomendada: 12 años  
Franja de edad recomendada: de 12 años en adelante  
Duración aproximada: 45 minutos

Bailarines: Emile Caihé, Franck Gatefait, Lino Ijezie, Nasser Koukeb, Linda Kurtovitch, Roméa Lukai, Bertrand Ukajo  
Creación de luces: Franck Thévenon  
Creación de música: Grégory Guillemain  
Coreografía: Najib Guerfi

#### SINOPSIS

La belleza del diablo, su fuerza, su poder, su eterna juventud, enfrentadas a un hombre que se encuentra en el crepúsculo de su vida y cuyo único apoyo es su conciencia y la juventud de su esposa. ¿Acaso esta lucha puede justificarse para salvar su trono, su territorio, su vida? ¿Cómo luchar contra el tiempo que pasa? ¿Se debe sacrificar todo por amor? En el camino que lleva al fin, a la soledad, al terrible miedo de perderlo todo, les invitamos que sigan a siete personajes en búsqueda de poder, de reconocimiento, de verdad. Tras una formación profesional de 240 horas que tuvo lugar en el centro cultural Tjibaou, salieron a la luz el talento y el dinamismo de siete jóvenes bailarines de Nueva Caledonia. Habida cuenta de las motivaciones de cada uno y de sus potenciales, Najib Guerfi, coreógrafo, se imagina un proyecto ambicioso de creación de danza contemporánea urbana. Siete cuadros que fascinan, y que inspirados en el mito de Fausto, combinan hip hop y música de Haendel. Nicolas Kurtovitch ofreció su pluma poética para crear el texto introductorio de este espectáculo. Esta creación es una historia de amor en la que los siete bailarines nos llevan a través de una danza inesperada y deslumbrante.

**O COPO DE LEITE**  
(El vaso de leche)  
Grupo Sobrevento  
[www.sobrevento.com.br](http://www.sobrevento.com.br)  
Madrid.- Centro Cultural Paco Rabal - Palomeras Bajas.-  
6 y 7 de marzo. 10.30 h (campaña escolar)

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Brasil  
Género: teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 12 años  
Franja de edad recomendada: de 12 años en adelante  
Duración aproximada: 50 minutos

Autor:	Manuel Rojas
Adaptación:	Sandra Vargas
Creación:	Grupo Sobrevento
Actriz:	Sandra Vargas
Escenografía:	Luiz André Cherubini
Vestuario:	Bia Dupin, Márcia de Barro
Cenotécnica:	Agnaldo de Souza
Iluminación:	Renato Machado
Proyecciones:	Ciro Cozzolino
Dirección musical:	José Roberto Crivano
Ayudante de dirección:	Maurício Santana
Dirección:	Luiz André Cherubini

#### SINOPSIS

*El vaso de leche* es un espectáculo inédito del Grupo Sobrevento que pone en escena el cuento homónimo del autor chileno Manuel Rojas. En el espectáculo, la historia es narrada por una madre que ordena la habitación de su hijo. Ella se va acordando de la vida del chico desde su nacimiento hasta su adolescencia. La madre confiesa que en los últimos días encontró a su hijo angustiado y cuenta cómo ella también, en su adolescencia, había pasado por la misma situación, sintiéndose sola, insegura, incomprendida, con tristeza y con rabia al mismo tiempo y cómo, en aquella ocasión, su madre, para ayudarla, le cuenta una historia que se llamaba *El vaso de leche*.

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

Hablar a los jóvenes. ¿Quiénes son los adolescentes? Este espectáculo, que Sobrevento ofrece al público joven, es todo lo contrario de lo que, en principio, el grupo podía pensar que un espectáculo para jóvenes debiera ser. Nace de una investigación dirigida, originalmente, a la comunicación con la primera infancia y que terminó por encontrar paralelos con cuestiones relacionadas a la juventud y posibles lazos con ella, por medio del teatro. Sobrevento ofrece a los jóvenes la proximidad, la simplicidad y la delicadeza e invita a la reflexión.

“La juventud, a la cual todo se le perdona, no se perdona nada a sí misma”. Bernard Shaw

“ ĩ ”

**Baro d' Evel Cirk****Madrid.- Instituto Francés.- 4, 5 y 6 de marzo.- 11 h (campaña escolar)****FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA**

País: Francia

Género: circo contemporáneo

Idioma: castellano-catalán-francés

Edad mínima recomendada: 14 años

Franja de edad recomendada: a partir de 14 años

Duración aproximada: 1 hora

Idea e interpretación:	Blaï Mateu Trias
Dirección vídeo:	Florent Tillon
Escenografía y vestuario:	Marion Legrand
Iluminación:	Adèle Grepinet
Regiduría:	Marc Boudier
Producción:	Armelle Vernier
Dirección:	Michel Cerda

**SINOPSIS**

Un solo payaso ĩ y su historia: un proyecto paradójico, donde el payaso, eternamente presente, cuestiona una historia personal en un momento determinado de la historia: el exilio de los republicanos españoles tras la victoria de Franco.

El motor: un origen sobre el que preguntarse, España y su identidad.

El material: el trabajo acrobático, el juego del payaso y la relación entre escena y cine.

A cuestionarse: las paradojas del ser humano, entre lo cotidiano y la historia. El destino, desbandada y resistencia, inestabilidad y compromiso.

La historia de la supervivencia de un hombre que se tiene que reinventar a lo largo de su camino. Una historia de exilio.

**SOBRE EL ESPECTÁCULO**

Una diéresis se compone de dos puntos: ir de un punto a otro, de un país a otro a causa de un deseo o por necesidad.

Ĩ o lo que se pierde o se gana al pasar la frontera; un recorrido de acróbata y de clown, entre recuerdos y memoria, imaginación y realidad, por los caminos de la retirada de los republicanos españoles.

Ĩ detiene el tiempo, porque hay recuerdos que no vivió.

Existió una frontera atravesada por él o por su abuelo, ya no se acuerda bien...

Lo que sí sabe es que es español, no, es más catalán, pero también francés...

¿Su lucha? Revisar los recuerdos de una España destrozada para adivinar por qué tiene tres lenguas en la cabeza cuando busca palabras.

La historia de aquellos republicanos, su exilio. Cruzar el frío, la nieve, el viento.

¿Resistir?

Con la impresión de estar sentado sobre una frontera sin saber con qué pie levantarse...

El tiempo de la caída.

**ANTIGONE ORCHESTRA**  
(Antígona Orquesta)  
Sphota, Compagnie d 'invention musicale  
[www.sphota.org](http://www.sphota.org)

**Madrid.- Centro Cultural de la Villa.- 7 de marzo.- 11 h (campaña escolar)**

#### FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

País: Francia  
Género: música, vídeo, teatro  
Idioma: castellano  
Edad mínima recomendada: 15 años  
Franja de edad recomendada: desde 15 años, todos los públicos  
Duración aproximada: 1 hora

Autor y traducción:	Sphota
Violín:	Benjamin de la Fuente
Guitarra eléctrica:	Benjamin Dupé
Órgano hammond, cítara, sampler:	Samuel Sighicelli
Iluminación:	Nicolas Villenave
Vídeo:	Samuel Sighicelli
Voces grabadas:	Cristelle Ledroit, David Sighicelli
Creación electroacústica y vocal:	Sphota
Profesor griego antiguo:	François Cam (Cia. Demodocos)
Dirección artística y musical:	Sphota

#### SINOPSIS

Sphota, en trío, expresa a través de su música una idea de Antígona, preocupándose más por hacer sonar al mito que por encarnar al personaje.

La parte del espectáculo que se desarrolla como concierto, conforma un largo canto de rebelión: un sople lírico y áspero, una marcha que no cesa, determinada y sensible.

Alrededor de ella resuenan, la música y la imagen, figuras que se escaparon de la obra: El rey Créon, mudo e invisible, se personifica a través de las proyecciones visuales de su texto, que tiene carácter de ley. La voz del pueblo o más bien su estilización musical, se filtra entre los espectadores gracias a un dispositivo electroacústico.

Como en el teatro antiguo, la acción progresa gracias a las noticias llegadas desde el exterior, que adoptan aquí la forma de archivos sonoros emitidos por altavoces manipulados por los músicos. Al final de la pieza, la terrible predicción del adivino Tirésias: es algo que mantenemos en secreto...

#### SOBRE EL ESPECTÁCULO

Desde hace seis años elaboramos una música que se nutre de otras disciplinas (la imagen, el juego teatral, la escenografía, la luz...), para tratarlas como prolongaciones del sentido musical. El origen de Antigone Orchestra nació de nuestras ganas de enfrentarnos al texto. Sabíamos que nos alimentaríamos de un texto, no para restituirlo fielmente, sino para digerirlo, fragmentarlo, desgranarlo en el tiempo, quitarle su linealidad. La idea de vestigio, de memoria reconstruida, con resonancias antiguas, es un elemento fuerte dentro de nuestra poesía musical.